Wiadomości Statystyczne

MIASTA POZNANIA

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania

Wydawca: Zarząd stoł. miasta Poznania **Redaktor: Stanisław Waszak**

Informations Statistiques de la ville de Poznań

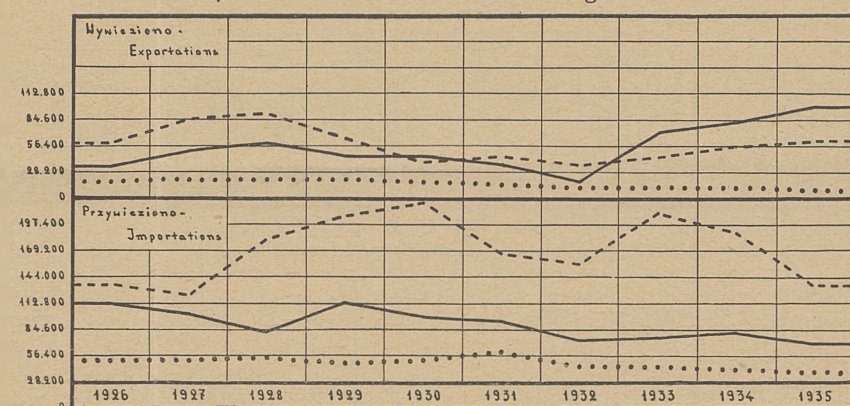
Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań *Rédacteur: Stanisław Waszak*

Rocznik 27 *(27-e Année)* **Czerwiec 1938** *(Juin 1938)* **Nr 6**

Obroty artykułami pochodzenia rolniczego w świetle przewozów kolejowych

Ilość ton *Operations des marchandises agricoles*



— — — Płody rolne i ogrodnicze — *Produits d'agriculture et de jardinage*
——— Wytwory przemysłu rolnego — *Produits d'industrie agricole*
• • • Produkty hodowli, łowiectwa i rybołóstwa — *Produits d'élevage, de vénerie et de pêche*

I. Naturalny ruch ludności — *Mouvement naturel de la population*

1. Małżeństwa — *Mariages*

a) Według wieku — *D'après l'âge*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes*: poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au-dessous de*	—	1	—	—	—	—	—	1
20—24	4	14	14	3	—	—	—	35
25—29	14	39	62	13	2	—	—	130
30—39	4	11	40	34	4	—	—	93
40—49	—	—	2	14	4	—	—	20
50—59	—	—	—	2	2	1	—	5
60 i wyżej	—	—	—	—	2	—	1	3
Ogółem kobiet — *Total des femmes* . .	22	65	118	66	14	1	1	287

W tym związków zamiejscowych: 2 i to: 1 m. lat 29 z kob. lat 28, 1 m. lat 25 z kob. lat 28.

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes*: panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	254	2	1	257
wdowcy *veufs*	17	4	—	21
rozwiedz. *divorcés*	9	—	—	9
Ogółem kobiet *Total des femmes*	280	6	1	287

W tym związków zamiejscowych: 2 to i stanu wolnego.

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet — *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie — *cath.-romain*	277	1	—	—	278
ewangelickie — *évangélique* .	1	3	—	—	4
mojżeszowe — *mosaïque* . .	—	—	4	—	4
inne — *autre*	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	279	4	4	—	287

W tym związków zamiejscowych: 2 i to wyznania rzymsko-katolickiego.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet — *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska — *polonaise*	281	—	—	281
niemiecka — *allemande*	1	3	—	4
inna — *autre*	—	—	2	2
Ogółem kobiet — *Total des femmes*	282	3	2	287

W tym związków zamiejscowych: 2 i to narodowości polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	Urodzenia żywe — *Naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tym — dont: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	Urdz. martwe — *Mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem — *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców — *garçons* . .	162	21	183	93	5	6	2	8	191
dziewcząt — *filles* . . .	142	21	163	76	5	3	—	3	166
Ogółem *Total*	304	42	346	169	10	9	2	11	357
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców — *garçons* . .	20	3	23	15	2	—	—	—	23
dziewcząt — *filles* . . .	25	10	35	28	—	—	—	—	35
Ogółem *Total*	45	13	58	43	2	—	—	—	58
3. Wszystkie urodzenia — *Toutes les naissances*									
chłopców — *garçons* . .	182	24	206	108	7	6	2	8	214
dziewcząt — *filles* . . .	167	31	198	104	5	3	—	3	201
Ogółem *Total*	349	55	404	212	12	9	2	11	415

Zgłoszeń spóźnionych: 24 z maja 1938 r., (w tym: 21 miejscowych, 3 zamiejscowych).

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *population domiciliée*	zamiejscowe *population de passage*	Ogółem *Total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy — *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	7	5	12
2. Urzędnicy prywatni — *Employés* . . .	49	12	61
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	125	8	133
4. Robotnicy itp. — *Ouvriers etc.*	76	8	84
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	8	1	9
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	38	11	49
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	1	—	1
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	—	—	—
Ogółem — *Total*	304	45	349
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	18	3	21
2. Służące — *Domestiques*	7	3	10
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	5	1	6
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publics*	—	—	—
6. Inne zawody — *Autres professions* . .	—	—	—
7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	12	6	18
Ogółem — *Total*	42	13	55

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców

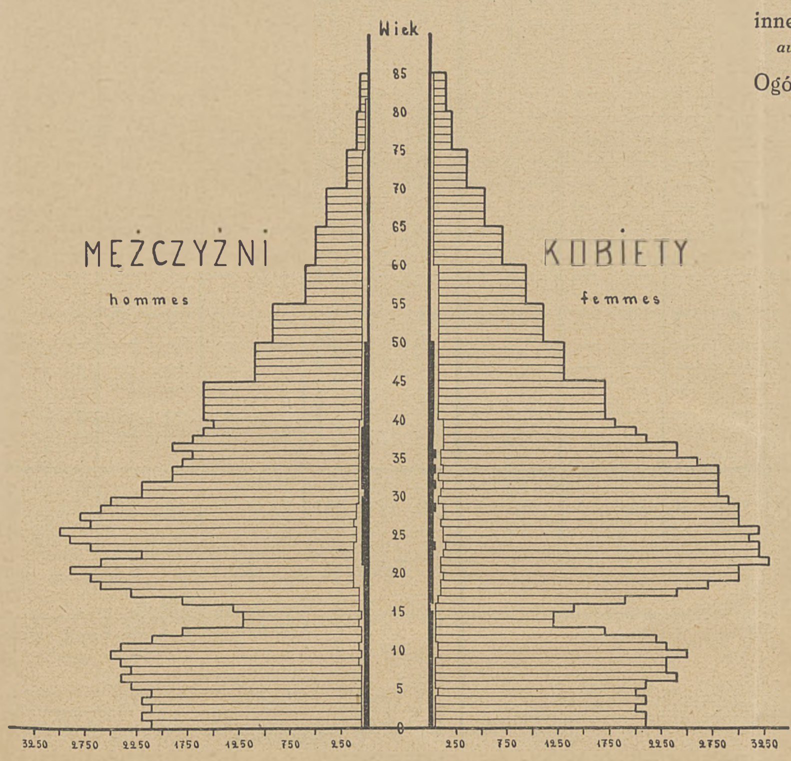
Nés-vivants d'après le culte des parents

Wyznanie ojca — *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych — *Culte des mères ayant des enfants légitimes*: rz.-katol. — *cath.-rom.*	ewang. — *évang.*	mojżesz. — *mosaïque*	inne — *autres*	Ogółem — *Total*	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych — *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe						
rzymskokatolickie — *cath.-romain*	294	1	—	—	295	41
ewangelickie — *évangélique*	—	7	—	—	7	1
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	1	—	1	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	1	—	—	—	1	—
Ogółem — *Total*	295	8	1	—	304	42
2. Urodzenia wszystkie						
rzymskokatolickie — *cath.-romain*	334	1	—	—	335	54
ewangelickie — *évangélique*	—	11	—	—	11	1
mojżeszowe — *mosaïque*	—	—	2	—	2	—
inne i nieznane — *autre et inconnue*	1	—	—	—	1	—
Ogółem — *Total*	335	12	2	—	349	55

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego

Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance

Narodowość rodziców — *Nationalité des parents*: ojca — *du père*	matki — *de la mère*	Noworodki ślubne były w tym samym małżeństwie ..... dzieckiem — *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych — *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
— *Naissances de la population domiciliée*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	108	90	55	23	10	8	1	1	1	—	—	—	1	—	298	42
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—
inne i nieznane *autre et inconnue*		1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Ogółem — *Total*		111	93	55	23	10	8	1	1	1	—	—	—	1	—	304	42
— *Toutes les naissances*																	
polska *polon.*	polska *polon.*	134	97	59	24	11	9	1	1	1	—	—	—	1	—	338	55
polska *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	polska *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	3	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9	—
inne i nieznane *autre et inconnue*		2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem — *Total*		139	102	59	25	11	9	1	1	1	—	—	—	1	—	349	55



Ludność m. Poznania według wieku, płci i wyznania

La population d'après l'âge, le sexe et le culte

Dane dla roku 1931 według wyników II powsz. spisu ludności

■ wyznania inne
□ wyznania ewangelickie
▤ wyznanie katolickie

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci — *D'après la cause du décès et d'après le sexe*

Nomenklatura międzynarodowa skrócona *Nomenclature internationale abrégée*	Przyczyna śmierci *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée* — Ogółem *Total* — mężczyzn *hommes*	1. Ogółem — kobiet *femmes*	1. Ogółem — razem *ensemble*	1. w tym dzieci *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku *au dessous d'un an* — męskich *hommes* — ślubnych *légitimes*	1. poniżej 1 roku — męskich — nieślubn. *illégitimes*	1. poniżej 1 roku — żeńskich *femin.* — ślubnych *légitimes*	1. poniżej 1 roku — żeńskich — nieślubn. *illégitimes*	1. 1—5 lat *1—5 ans* — męskich — *h.*	1. 1—5 lat — żeńskich — *f.*	2. Wszystkie zgony *Tous les décès* — Ogółem *Total* — mężczyzn *hommes*	2. Ogółem — kobiet *femmes*	2. Ogółem — razem *ensemble*	2. w tym dzieci *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku *au dessous d'un an* — męskich *hommes* — ślubnych *légitimes*	2. poniżej 1 roku — męskich — nieślubn. *illégitimes*	2. poniżej 1 roku — żeńskich *femin.* — ślubnych *légitimes*	2. poniżej 1 roku — żeńskich — nieślubn. *illégitimes*	2. 1—5 lat *1—5 ans* — męskich — *h.*	2. 1—5 lat — żeńskich — *f.*
1	Dur brzuszny i rzekomy	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Ospa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Odra	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Płonica	2	—	2	—	—	—	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	2	—
6	Krztusiec	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
7	Błonica	1	2	3	—	—	—	—	—	1	2	2	4	1	—	—	—	—	1
8	Grypa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Gruźlica narządu oddechowego	20	15	35	—	—	—	—	1	1	23	21	44	—	—	—	—	1	1
11	a) opon mózgowych	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—
	b) innych narządów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1
12	Kiła	2	—	2	—	1	—	—	—	—	2	—	2	—	1	—	—	—	—
13	Zimnica	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	Inne choroby zakaźne i pasożytne *)	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
15	Rak i inne nowotwory złośliwe	9	12	21	—	—	1	—	—	—	11	13	24	—	—	1	—	—	—
16	Nowotwory niezłośliwe i nie oznaczone jako złośliwe	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
17	Gościec przewlekły i dna	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18	Cukrzyca	—	4	4	—	—	—	—	—	—	—	4	4	—	—	—	—	—	—
19	Zatrucie wyskokowe przewlekłe i ostre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	Inne choroby ogólne i zatrucia przewlekłe	4	3	7	—	—	1	—	—	—	5	3	8	—	—	1	—	—	—
21	Wiąd rdzenia i porażenie ogólne	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Krwotok i zakrzep mózgowy, porażenia połowiczne i i., bez wskazania przyczyny	4	5	9	1	—	—	—	—	—	4	5	9	1	—	—	—	—	—
23	a) Zapalenie mózgu	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
	b) Zapalenie opon mózgowych	2	2	4	—	—	—	—	1	—	3	3	6	—	—	—	—	1	—
	c) inne choroby układu nerwowego, narządów wzroku i inne	1	—	1	1	—	—	—	—	—	2	2	4	1	—	—	—	—	—
24	Choroby serca	14	20	34	—	—	—	—	—	—	16	23	39	—	—	—	—	—	—
25	Inne choroby narządów krwionośnych	2	4	6	—	—	—	—	—	—	3	4	7	—	—	—	—	—	—
26	Zapalenie oskrzeli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
27	Zapalenie płuc a) płatowe	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1	2	1	—	1	—	—	—
	b) inne postacie	12	9	21	6	1	3	—	—	—	16	10	26	6	1	4	—	—	—
28	Inne choroby narządów oddechowych	5	2	7	—	—	—	—	—	—	9	3	12	—	—	—	—	1	—
29	Biegunka i zapalenie jelit:																		
	a) u dzieci poniżej 2 lat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	b) u osób w wieku 2 lat i powyżej	2	—	2	—	1	—	—	—	—	3	—	3	—	1	—	—	—	—
30	Zapalenie wyrostka robaczkowego	—	3	3	—	—	—	—	—	2	2	3	5	—	—	—	—	1	2
31	Marskość i inne choroby wątroby	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby narządu trawienia	5	2	7	—	—	—	—	—	—	6	3	9	—	—	—	—	—	1
33	Zapalenie nerek	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
34	Inne choroby układu moczopłciowego	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
35	Posocznica i zakażenie połogowe	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
36	Inne choroby ciąży i okresu połogowego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37	Choroby skóry, kości i narządów ruchu	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
38	Choroby okresu niemowl. i wady rozwoju wrodzone	9	8	17	8	1	7	1	—	—	13	9	22	10	3	7	2	—	—
39	Starczość	9	15	24	—	—	—	—	—	—	9	15	24	—	—	—	—	—	—
40	Samobójstwo	1	3	4	—	—	—	—	—	—	3	3	6	—	—	—	—	—	—
41	Zabójstwo	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
42	Śmierć wypadkowa	4	2	6	—	—	—	—	—	—	5	3	8	—	—	—	—	—	—
43	Śmierć i przyczyny niewiad. lub źle oznacz.	2	—	2	—	—	—	—	—	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	119	119	238	18	4	12	1	5	4	150	141	291	21	6	14	2	7	6

Zgłoszeń spóźnionych:

1 z maja 1938 r.

Zgłoszeń spóźnionych:

2 (1 z maja 1938 r.,
1 z stycznia 1921 r.).

*) posocznica.

*) posocznica.

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki
Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	1	—	1
2. Służące — *Domestiques*	—	1	1
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	1	—	1
4. Zawody wolne. — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Urzędniczki publiczne. *Fonctionnaires publics.*	—	—	—
6. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
7. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et professions inconnues*	3	2	5
Ogółem — *Total*	5	3	8

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego
Décédés au dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes* .	23	49	12	1	1	86
kobiety — *femmes* . .	18	40	41	—	—	99
Ogółem — *Total*	41	89	53	1	1	185
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes* .	37	55	13	1	1	107
kobiety — *femmes* . .	24	50	42	—	—	116
Ogółem — *Total*	61	105	55	1	1	223

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 234 Polaków, 3 Niemców
Décès parmi la population domiciliée *Polonais,* *Allemands*
1 innych i nieznanej narodowości — *autre nationalité et de nationalité inconnue.*

2. Zmarło w ogóle: Polaków, Niemców, innych i niezn. narodowości 284 5 2
Total des décès *Polonais,* *Allemands,* *au*[illegible]*nalité et de nationalité inconnue.*

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców)

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents)

1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i t. p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et professions inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	42	2	—	—	—	5	22	11	—	3	—	3	44
6—15	7	—	—	—	1	—	3	1	—	2	—	—	7
11—10	2	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	2
16—20	6	—	—	—	—	—	2	2	—	1	—	1	6
21—30	23	—	—	—	—	4	3	5	—	3	—	8	23
31—40	27	1	1	—	—	7	5	3	1	—	—	13	29
41—50	23	—	—	—	2	1	6	3	—	2	1	8	23
51—60	21	1	—	—	—	—	7	2	—	3	—	10	22
61—70	24	—	—	—	1	1	4	4	—	1	—	13	24
ponad 70 *au dessus de*	55	3	—	—	1	—	5	6	—	2	1	43	58
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	230	7	1	—	5	19	57	38	1	17	2	99	238

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz.-kat. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industr., agricult. indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. — *Sans profession et professions inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	52	4	—	—	3	5	26	13	—	4	—	5	56
6—15	7	—	—	—	1	—	3	1	—	2	—	—	7
11—10	5	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	1	5
16—20	9	—	—	—	—	—	3	3	—	1	—	2	9
21—30	33	—	1	1	—	4	5	9	—	5	—	12	35
31—40	36	1	1	—	—	7	7	6	1	—	—	17	38
41—50	31	—	—	—	2	1	7	4	—	2	1	14	31
51—60	24	1	—	—	—	—	8	2	—	4	—	11	25
61—70	25	—	—	—	1	1	5	4	—	1	—	13	25
ponad 70 *au dessus de*	57	3	—	—	1	—	6	6	—	2	1	44	60
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	279	9	2	1	8	19	71	50	1	21	2	119	291

Przyrost naturalny ogólny 113, miejscowy 108. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych mi urodzeń żywych 1,54; zgonów 1,06; małżeństw 1,20.

II. Zdrowotność — *Santé publique.*

1. Chorzy w szpitalach
Mouvement des malades dans les hôpitaux.

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* (w miesiącu *au cours de mois*)	Odpływ *Radiations* (w miesiącu *au cours de mois*)	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Szpital Miejski:	465	515	559	—14	451	50
a) St. chorób zewnętrz.	110	200	201	— 1	109	12
b) St. chorób wewnętrz.	107	124	147	—23	84	11
c) St. chorób wenerycznych i skórnych.	91	82	74	+ 8	99	—
d) St. dziecięca.	38	38	37	+ 1	39	8
e) St. dla umysł. chor.	22	36	35	+ 1	23	3
*f) St. chorób zakaźn.**)	—	—	—	—	—	—
g) St. płucno-chorych	97	65	65	—	97	16
Ubezpieczalnia Społeczna	60	87	82	+ 5	65	7
Szpital Diakonisek	156	306	313	— 7	149	8
„ Żydowski	7	12	7	+ 5	12	—
„ SS. Przem. Pańsk.	277	339	366	—27	250	12
Zakład św. Józefa	173	209	217	— 8	165	19
„ Św. Elżbiety	82	131	123	+ 8	90	9
Szpital Kolejowy	89	94	101	— 7	82	6
Kliniki Uniw. Pozn.:	216	276	264	+12	228	20
Chorób dziecięcych	81	62	50	+12	93	14
„ gardła, nosa i ucha	23	55	58	— 3	20	3
„ nerwowych i umysł.	43	75	73	+ 2	45	2
Ortopedyczna	69	84	83	+ 1	70	1
Wojew. Klinika dla Kobiet	152	405	392	+14	166	9

a) Chirurgie. b) Maladies inter. c) Maladies vénériennes et affect. de la peau. d) Maladies d'enfants. e) Maladies mentales. f) Maladies infectieuses. g) Maladies de l'appareil respiratoire.

*) Oddział zakaźny jest nieczynny z powodu przebudowy.

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.
Service Municipal de Désinfection.

Żarnice — *Rougeole*	dezynfekowano	— razy —	*fois*
Płonica — *Scarlatine*	„	43	„
Ospa — *Variole*	„	—	„
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	„	39	„
Zakaż. połogowe — *Septicémie puerpérale*	„	—	„
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	„	2	„
Dur inny — „ *autre pue typhoïde*	„	—	„
Gruźlica — *Tuberculose*	„	33	„
Czerwonka — *Dysenterie*	„	—	„
Inne choroby — *Autres maladies*	„	—	„
Robactwo — *Phtiriase*	„	5	„
Świerzb — *Gale*	„	—	„
Ubrania i inne — *Choses et autres*	„	—	„
Ogółem — Total		122*)	„

*) W tym poza zakładem . . . . 120 „

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.
Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	Stare Miasto po l. brzegu Warty	Stare Miasto po pr. brzegu Warty	Wilda	Jeżyce i Sołacz	Św. Łazarz i Górczyn	Główna	Inne dzielnice nowe	Ogółem *Total*
I Błonica i dławiec	6	1	—	7	4	1	7[1])	26
II Płonica	8	8	9	10	3	1	8[2])	47
III Czerwonka	—	—	—	—	—	—	—	—
IV Dur brzuszny	—	—	—	—	—	—	—	—
V Dur plamisty	—	—	—	—	—	—	—	—
VI Zakaż. połog.	—	—	—	—	—	—	—	—
VII Jaglica	—	—	—	1	—	—	—	1
VIII Gruźlica	14	9	5	11	11	3	9[3])	62
IX Odra	—	—	1	—	—	—	—	1
X Koklusz	2	—	2	21	—	—	7[4])	32
XI Inne choroby	8	1	—	17	1	—	7[5])	34
Ogółem — *Total*	38	19	17	67	19	5	38	203

I. Diphtérie. II. Scarlatine. III. Dysenterie. IV. Fièvre typhide. V. Typhus exanthématique. VI. Septicémie puerpérale. VII. Trachome. VIII. Tuberculose. IX. Rougeole. X. Coqueluche. XI. Autres maladies.

[1]) Dębiec.
[2]) 3 Komandoria, 2 Starołęka Mała, 3 Rataje.
[3]) 2 Komandoria, 2 Starołęka Mała, 1 Winiary, 1 Naramowice dom., 1 Rataje, 2 Dębiec.
[4]) 1 Naramowice dom, 6 Dębiec.
[5]) 6 Winiary, 1 Starołęka Mała.

2. Przypływ chorych według wieku i rodzaju chorób — *Afluence des malades d'après l'âge et la maladie.*

Wiek *Age*	Szpitale (Hôpitals*) I m.	I ż.	II m.	II ż.	III m.	III ż.	IV m.	IV ż.	V m.	V ż.
0 — 1	14	15	—	—	23	11	—	—	28	22
2 — 5	5	5	—	—	42	32	1	—	10	24
6 — 10	11	7	—	—	52	47	5	1	6	13
11 — 15	10	11	—	1	32	35	17	9	6	13
16 — 20	15	24	2	3	29	31	13	37	11	5
21 — 30	67	93	8	20	70	93	6	223	18	27
31 — 40	65	66	13	14	58	76	30	173	26	25
41 — 50	40	37	7	6	53	35	21	38	18	10
51 — 60	18	8	3	2	44	33	22	19	4	4
61 — 70	12	10	1	2	16	19	8	14	4	—
70 i wyżej	2	8	1	4	8	5	2	4	1	—
?	—	2	—	—	3	7	—	—	—	1
Ogółem *Total*	259	286	35	52	430	424	125	518	132	144

Choroby *Maladies*	Szpitale (Hôpitals*) I	II	III	IV	V
a) Choroby wewnętrzne	16	32	115	24	—
b) „ płuc	70	17	36	14	—
c) „ zakaźne	1	4	61	6	—
d) „ żołądka i jelit	50	16	21	41	—
e) „ serca	29	6	18	15	—
f) „ chirurgiczne i operacyjne	201	—	397	66	—
g) „ płciowe i syfilis	42	2	—	4	—
h) „ skórne	31	1	—	16	—
i) „ umysłowe	36	—	—	—	} 75
j) „ nerwów	—	—	—	5	
k) „ dziecięce	38	—	—	—	62
l) „ ginekologiczne	—	—	—	411	—
m) „ oczu	—	—	7	—	—
n) „ laryngologiczne	—	—	99	17	55
o) „ ortopedyczne	—	—	—	6	84
p) Reumatyzm	—	8	3	4	—
r) Otrucia	9	1	—	—	—
s) Obserwacje	22	—	78	1	—
t) Inne	—	—	19	13	—
Ogółem *Total*	545	87	854	643	276

* I. Szpital Miejski. II. Ubezpieczalnia Społeczna. III. Szpital Diakonisek. Zakład św. Józefa, Szpital SS. Miłosierdzia Przemienienia Pańskiego. IV. Zakład św. Elżbiety, Szpital Kolejowy, Szpital Żydowski, Woj. Klinika dla Kobiet. V. Kliniki U. P.: Chorób dziecięcych, — chorób gardła, nosa i ucha, — chorób nerwowych i umysłowych — ortopedyczna.

a) Maladies internes. b) Maladies poumons c) Maladies infectieuses, d) Maladies de l'appareil digestif. e) Maladies du coeur, f) Maladies chirurgicales, g) Maladies de génito. h) Maladies de la play, i) Maladies mentales, j) Maladies du système nerveux, k) Maladies du premier âge, l) Maladies gynécologies, m) Maladies des yeux, n) Maladies laryngologies, o) Maladies orthopediques, p) Rhumatisme, r) Empoisonnements s) Observation, t) Autres.

III. Nieruchomości i stosunki mieszkaniowe — *Immeubles et logements*

Budownictwo — *Industrie du bâtiment*

1. Budowle rozpoczęte — *Constructions commencées*

Nowe budynki *Bâtiments nouveaux*: mieszkalne *á l'habitation*	inne *autres*	razem *total*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Liczba — *Nombre de*: mieszkań *logements*	ubikacyj (izb) *pièces destinées*: mieszkalnych *à l'habit.*	innych *autres*	Kubatura m³ *cubature m³*
14	6	20	4	24	86	272	34	32 648

2. Budowle ukończone — *Constructions finies*

	Budynki główne *Bâtiments principaux*: mieszkalne *à l'habitation*	inne *autres*	Budynki boczne *Bâtiments annexes*: mieszkalne *à l'habitation*	inne *autres*	Razem budynków nowych *Total bâtiments nouveaux*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*
Ilość — *Nombre*	10	3	1	2	16	—	2	18
Kubatura — *Cubature* m³	24 899	9 826	167	363	35 255	—	1 070	36 325

3. Ruch mieszkaniowy — *Mouvement des logements*

	Mieszkanie o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2	3	4	5 (pokojach — *pièces*)	6 i w.*) *et plus*	ogółem mieszkań *total logements*	ubikacyj mieszkaniowych *pièces destinée a l'abit*
Powstało — *Augmentation*	6	6	22	12	8	10	64	237
Ubyło — *Reduction*	8	—	3	—	—	—	11	17
Różnica + — *Différence*	—2	+6	+19	+12	+8	+10	+53	+220

*) 8 mieszkań o 7 izbach; 1 o 8; 1 o 10 izbach.

4. Mieszkania w nowych budynkach według liczby izb — *Logements d'après le nombre des pièces*

Budynki — *Bâtiments*: Ilość *nombre*	o mieszkaniach: *comprenant des logements*	razem *ensemble*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
2	1	2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—
3	2	6	—	—	2	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	3	3	—	—	2	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	5	5	—	1	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	7	7	3	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3*)	10 i więcej	41	3	4	15	10	6	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11		64	6	6	22	12	8	8	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—

Wpłynęło podań o pozwolenie na budowę 116, udzielono pozwoleń na budowę 60.
*) W tym 2 budynki o 13 mieszkaniach, 1 o 15 mieszkań.

5. Obrót nieruchomościami (kupno — sprzedaż) — *Achat - vente des immeubles*

Dzielnica miasta *Quartier*	Liczba nieruchomości *nombre*: zabud.*)	niezabud.**)	Wartość w złotych *Value des immeubles*: zabud.*)	niezabud.**)	Nieruchomości niezabud. *lots de terrain*: obszar ogółem m²	cena zł za 1 m²
Centrum	2	—	224 000,—	—	—	—
Dzielnice po pr. brz. Warty	3	2	47 500,—	3 500,—	1166	2.92
Wilda i Dębiec	3	2	98 250,—	3 400,—	615²)	3,95
Św. Łazarz, Górczyn i Jeżyce	1	6	• ¹)	50 912,—	5974	8,52
Sołacz, Golęcin, Winiary, Naramowice	1	12	8 860,—	47 243,—	15380	3,07
Ogółem — *Total*	10	22	378 610,—	105055,—	23135	4,50

*) avec batiments. **) sans batiments.
¹) nie podano wartości 1 nieruchomości.
²) nie podano obszaru 1 nieruchomości wartości 1000,— zł.

Zawód *Profession*	Zamieszkanie — *Domiciliés*: kupującego: Miasto Poznań	Województwa: zach.	inne	Zagr.	sprzedającego: Miasto Poznań	Województwa: zach.	inne	Zagr.
Urzędnicy publiczni	2	—	—	—	2	—	—	—
Zawody wolne	3	2	—	—	8	1	—	—
Kupcy, przemysłowcy . . .	5	—	—	—	4	1	—	—
Rzemieślnicy	9	—	—	—	2	—	—	—
Instytucje publiczne	—	—	—	—	1	—	—	—
„ prywatne	—	—	—	—	2	—	—	—
Inne i bez zawodu	10	1	—	—	7	2	2	—
Ogółem — *Total*	29	3	—	—	26	4	2	—

Nieruchomości nabyto z rąk polskich 31, z rąk niemieckich 1, z rąk żydowskich —.

IV. Życie gospodarcze — *La vie économique*

1. Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania — *Caisse d'Epargne Communale de la ville de Poznań*

	Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*		Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dèpôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis colcuiés en zlotys courants*	
	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*	Ilość deponentów *Nombre des déposants*	Suma depozytów zł *Montants des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	44 502	29 293 012,56	1 842	4 257 056,09
Przychód — *Recette*	595	2 056 596,89	9	42 947,09
Razem — *Ensemble*	45 097	31 349 609,45	1 851	4 300 003,18
Rozchód — *Dépense*	327	1 857 836,99	13	56 520,34
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	44 770	29 491 772,46	1 838	4 243 482,84

2. Pocztowa Kasa Oszczędności oddział w Poznaniu — *Caisse d'Epargne Postale, succursale à Poznań*

Liczba kont czekowych *Nombre des comptes de chèques*	Wpłaty na konta czekowe *Versements sur les comptes de chèques*		Wypłaty z kont czekowych *Paiements de comptes*		Obrót — *Mouvement*		
	ilość *nombre*	złotych	ilość *nombre*	złotych	gotówkowy zł *au comptant*	bezgotówkowy zł *par virement*	w ogólności zł *total*
7 260	391 377	134 200 814,99	123 697	135 411 086,77	67 273 304,40	202 338 597,36	269 611 901,76

3. Obroty na giełdzie pieniężnej w Poznaniu — *Chiffres d'affaires à la bourse d'effets à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:*			
		akcje — *actions*	papiery procentowe — *valeurs à revenu fixe*		
			razem — *ensemble*	w tym — *dont*: pożyczki państw. *obligations d'Etat*	w tym — *dont*: listy zastawne i obligacje *Lettres de gage et oblig.*
Ilość transakcyj - *Nombre des transactions*	461	52	409	236	173
Wartość obrotów w zł — *Valeur des transactions en zlotys*	738 693,22	62 667,50	676 025,72	284 798,58	391 227,14

4. Obroty na giełdzie zbożowo-towarowej w Poznaniu — *Transactions à la bourse des céréales et des marchandises à Poznań*

	Ogólny obrót *Total des transactions*	Z ogólnego obrotu przypada na — *Du total des transactions nombre de celles relatives:* żyto *au seigle*	pszenicę *au froment*	jęczmień *à l'orge*	owies *à l'avoine*	mąki *aux farines*	otręby *au son*	groch *au pois*	makuchy *au marc de pavot*	ziemniaki *aux pommes de terre*
a)	3 283	636	358	111	62	1 228	462	69	18	29
b)	32 594,74	8 724,54	5 834,85	1 694,30	549,65	7 060,56	4 574,95	412,15	161,80	615,00
c)	7 394 593,12	1 891 715,75	1 512 842,85	306 430,00	110 996,15	2 125 420,00	641 481,70	109 491,12	30 943,75	27 030,00

a) Ilość transakcyj — *Nombre des transactions*

b) Ilość ton — *Nombre des tonnes*

c) Wartość obrotów w złotych — *Valeur des transactions en zlotys.*

5. Lombard Miejski — *Mont-de-piété Municipal*

	Liczba zastawów — *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca — *Fonds au commencement du mois* . . .	28 925	719 015,—	24,86
Upłaty na prolongatach — *Acomptes*	8 852	40 249,—	—
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois* — złożone — *gages désposés en vente*	6 819	158 401,—	23,23
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois* — wykupione — *gages retirés*	7 065	144 411,—	20,44
Sprzedano publicznie — *Vendus aux enchères*	—	—	—
W końcu miesiąca — *A la fin du mois*	28 679	692 756,—	24,15

6. Wodociągi Miejskie — *Service Municipal des eaux*

Dzielnica miasta *Quartier*	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³	zł
Śródmieście	195 986	58 795,80
Jeżyce	78 596	23 578,80
Św. Łazarz	81 513	24 453,90
Wilda	64 724	19 419,20
Sołacz — Winiary	7 675	2 302,50
Dębiec	3 997	1 199,10
Rataje	4 029	1 208,70
Starołęka	4 513	1 353,90
Główna	5 473	1 641,90
Osiedle Warszawskie	5 824	1 747,20
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i t. p. — *Offices Municipaux*	65 346	19 573,38
Urzędy publ. — *Offices publics*	91 730	27 519,00
Ogółem — *Total*	609 406	182 793,38

7. Gazownia Miejska — *Usine Municipale à gaz*

Gaz węglowy *Gaz de houille*		Oddano do miasta m³ *gaz fourni à la ville*	Wartość opałowa *Valeur thermale* w kaloriach *en calories*	
Zużyto węgla kg *Consommation de charbon*	Produkcja gazu m³ *production de gaz*		górna *superieure*	dolna *intérieure*
2 356 540	1 435 000	1 430 200	4 070	3 700

8. Elektrownia Miejska — *Usine Municipale d'Electricité*

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energii w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energii z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
2 314 247	0,87	2 668 660	13 220

9. Mleczarnia Miejska
Laiterie municipale

Artykuły — *Articles* / przerób — *refonte*	mleko — *lait* pełne ltr	mleko — *lait* odtłuszczone ltr	masło *beurée* kg	śmietana *crème* ltr	maślanka *babeurerre* ltr
1. Zapas z poprzed. mies. . .	2768	—	11¾	94	351
2. Mleczarnia nabyła	70079	—	—	396	220
3. Wyprodukowano	1402	569	75¼	128	1391
4. Sprzedaż	69070	569	86¾	545¼*)	1724
5. Pozostało	2375	—	¼	72¾	238

1. Provision au commençement. 2 *Acquisition.* 3. *Production.* 4. *Venté.* 5. *Reste.*

*) W tym 285 ltr. śmietany przerobiono na masło.

10. Przeładownia Miejska (Port rzeczny)
Port de rivière, municipal

I. Ruch kolejowy — *Mouvement de chemin de fer*

Przywóz wagonów / *Wagons entrés* — 139 Wywóz wagonów / *Wagons sortis* — 56

II. Ruch żeglugowy — *Mouvement des navires*

Przywóz: negatywny. *Importation* Wywóz: negatywny. *Exportation*

V. Praca — *Travail*

Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa)
Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)

Kategorie robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł i handel *Industrie et commerce* gr	Metalurgia *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminoison*	66	66	104	93	91
" 2—4 " "	79	79	.	103	101
" 2—4 " żonaci *mariése*	89	89	.	.	.
" ponad 4 lata " *au-dessus de* "	89	89	.	122	118
Robotnicy przyuczeni — *Ouvriers qualifiés*	66	68	80	93	93
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans* . .	31	31	32	.	.
" " " 18—21 " . .	51	51	53	.	.
" poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	63	63
" ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	65	65	.	88	88
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans* . .	26	26	.	.	.
" " 18—21 " . .	31	31	.	.	.
" ponad 21 lat — *au-dessus de 21 ans*	37	37	.	57	57
" poniżej 21 lat — *au-dessous de 21 ans*	—	—	.	45	45

VI. Ceny artykułów pierwszej potrzeby. *Prix des articles de première nécessité*

1. Najczęstsze ceny detaliczne. *Prix de détail les plus fréquents*

Rodzaje artykułów — *Articles*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Maj *Mai* 1938 zł	Czerwiec 1938 1 tydzień *1 semaine* zł	2 tydzień *2 semaine* zł	3 tydzień *3 semaine* zł	4 tydzień *4 semaine* zł	5 tydzień *5 semaine* zł
1. Chleb żytni — *Pain de seigle 65%* .	1 kg	0,30	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
2. Chleb pszenny — *Pain de froment* .	"	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80	0,80
3. Mąka pszenna — *Farine de froment 65%*	"	0,46	0,48	0,48	0,48	0,48	0,48
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle 65%*	"	0,34	0,36	0,36	0,36	0,36	0,36
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge* . .	"	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34
6. Groch polny — *Pois*	"	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
7. Fasola — *Haricots*	"	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
8. Cukier — *Sucre*	"	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
9. Mleko nie zbierane — *Lait non écrémé*	1 litr	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22	0,22
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt.	0,07	0,07	0,07	0,08	0,08	0,08
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60	0,60
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	"	1,50	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau* . .	"	1,40	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc.*	"	1,20	1,20	1,20	1,20	1,40	1,40
15. Słonina świeża — *Lard frais*	"	1,50	1,50	1,50	1,50	1,60	1,60
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza* . .	1 litr	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
17. Masło mleczarn. I gat. — *Beurre frais*	1 kg	3,50	3,20	3,00	3,00	2,90	2,80
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux* . . .	"	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00	2,00
19. Ziemniaki — *Pommes de terre* . . .	"	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06	0,06
20. Sól biała — *Sel blanc*	"	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32	0,32
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute* . .	"	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30	0,30
22. Marchew — *Carottes*	"	0,40	•	•	•	•	•
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié*)*	"	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80	4,80
24. Kawa zbożowa — *Café de blé*)* . .	"	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34	0,34
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille* .	50 kg	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20	2,20
26. Nafta — *Pétrole*	1 litr	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40	0,40
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire* .	1 kg	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60	1,60
28. Gaz — *Gaz**)*	1 cbm.	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
29. Elektryczność — *Electricité***)* . . .	1 kwg	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52	0,52
30. Przejazd tramwajem — *Tramway* . .	—	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
31. Numer gazety — *Journal*	—	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10	0,10
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma* . . .	—	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00	16,00
35. Cebula — *Oignons*	1 kg	1,00	0,70	0,60	0,60	0,60	0,60
36. Karpie — *Carpes*	"	2,30	—	—	—	2,80	—

*) Gatunek najbardziej rozpowszechniony.
**) Plus 5% opłaty na rzecz Funduszu Pracy.
***) Plus 10% podatku państwowego.

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

Przeciętne w ostatnim tygodniu miesiąca.
Moyennes dans la dernière semaine du mois.

Rodzaje artykułów	Miara	Cena zł
Pszenica — *froment*	100 kg	26.15
Żyto — *seigle*	"	22.50
Jęczmień — *orge*	"	17.25
Owies — *avoine*	"	18,75
Siano zw. pras. — *foin*	"	8.25
Mąka pszenna 65% — *farine de froment*	"	41.75
Mąka żytnia 65% — *farine de seigle*	"	31.50
Kasza jęczmienna — *gruau d'orge*	"	28.00
Mleko — *lait*	1 litr	0.18
Masło mleczarskie I gat. — *beurre frais*	1 kg	2.70
Jaja świeże — *oeufs*	20 mendeli	21.00
Wół — *boeuf*	1 kg	0.62
Wieprz (słoninowy) *porc du lard*	"	0.91
Wieprz (mięsny) — *porc de viande*	"	0,80
Cielę — *veau*	"	0,77
Baran — *mouton*	"	0.60

Uwaga: Przy ziemiopłodach ceny giełdowe orientacyjne, przy mięsie waga żywa i ceny z Targowiska.

3. Wskaźniki drożyźniane

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4-osobowej. Przy schematach Calwera i b. Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calcus hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

Wyszczególnienie		1913	1938 V	1938 VI	V—VI
1. Koszty wyżywienia — *Coût d'alimentation*					
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	35.51	24.48	24.77	+0,29
	wskaźnik *indice*	100	73	74	+1,18%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.27	2.33	+0,06
	wskaźnik *indice*	100	62	64	+2,64%
c) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tygodn. zł *hebd. zl*	52.14	30.37	30.49	+0,12
	wskaźnik *indice*	100	58	58	+0,39%
2. Koszty potrzeb innych — *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	21.16	17.28	17.28	—
	wskaźnik *indice*	100	82	82	—
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	2.98	2.98	—
	wskaźnik *indice*	100	98	98	—
w tym: mieszkanie, opał, etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	1.68	1.68	—
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.50	0.50	—
odzież — *étoffes, pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	0.80	0.80	—
3. Koszty utrzym. ogółem (1 + 2) — *Total du coût de la vie*					
a) schemat b. Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tygodn. zł *hebd. zl*	54.69	41.76	42.05	+0,29
	wskaźnik *indice*	100	76	77	+0,69%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	6.68	5.25	5.31	+0,06
	wskaźnik *indice*	100	78	79	+1,19%
4. Żyto (25 w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	20.50	22.50	+2,00
	wskaźnik *indice*	100	63	69	+8,89%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tygodn. zł *hebd. zl*	38.80	40.48	40.48	—
	wskaźnik *indice*	100	104	104	—

VII. Aprowizacja mięsa

Approvisionnement en viande

Targowisko i Rzeźnia Miejska
Abattoir Municipal et Marché aux bestiaux Municipal

Dane w sztukach *Têtes*	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
1. Targowisko — *Marché aux bestiaux Municipal*										
Nadeszło — *Arrivé*	**198**	**450**	**763**	**8346**	**2326**	**1041**	—	—	—	**13124**
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	107	99	360	4662	842	594	—	—	—	6664
drogą kołową - *par les routes*	91	351	403	3684	1484	447	—	—	—	6460
Wysłano — *Expédié*	**198**	**450**	**763**	**8346**	**2326**	**1041**	—	—	—	**13124**
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	13	30	684	373	—	—	—	—	—	1100
drogą kołową - *par les routes*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Przekazano do Rzeźni Miejskiej *exped. - à l'abattoir*	**185**	**420**	**79**	**7973**	**2326**	**1041**	—	—	—	**12024**
2. Rzeźnia Miejska — *Abattoir Municipal*										
Spędzono[1])	**210**	**470**	**396**	**10725**	**2668**	**2651**	**24**	**8**	**10**	**17162**
Z targowiska	185	420	79	7973	2326	1041	—	—	—	12024
Drogą kołową	25	50	317	2752	342	1610	24	8	10	5138
Ubito[2])	**210**	**470**	**396**	**10725**	**2668**	**2651**	**24**	**8**	**10**	**17162**

[1]) *Nombre des pièces introduites.* [2]) *Nombre des pièces abattues.*

3. Ruch na torze łącznikowym

Mouvement sur la voie d'embranchement

	wołów	stadników	krów	świń	cieląt	owiec	kóz	prosiąt	koni	Ogółem
Nadeszło *Arrivé*	107	99	360	4662	842	594	—	—	—	6664

4. Przeszło przez wagę — *poids*

Gatunki zwierząt	szt.	kg
Stadników — *taureaux*	218	94 433
Wołów — *boeufs*	106	48 902
Krów — *vaches*	337	156 120
Jałówek — *génisses*	213	77 332
Cieląt — *veaux*	2 158	93 032
Owiec — *brebis*	1 284	52 904
Świń — *porcs*	9 326	998 361
Razem — *total*	13 642	1 521 084

5. Spożycie mięsa — *Consommation de la viande*

Gatunki zwierząt	ubito kg	zdatne do konsumcji kg	import kg	eksport kg	spożycie kg
Bydła-*bétail*	463 756	251 588	51 435	17 388 (Bydła + Cieląt)	417 325 (Bydła + Cieląt)
Cieląt-*veaux*	115 017	70 563	61 127		
Owiec-*brebris*	109 221	56 609	1 206	—	57 815
Świń-*porcs*	1 148 111	988 983	336 353	349 524	975 812
Kóz-*chèvres*	360	360	345	—	705
Koni-*chevaux*	2 250	2 250	—	—	2 250
Razem — *Total*	1 838 715	1 370 353	450 466	366 912	1 453 907

VIII. Varia — *Varia*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne

Observations météorologiques

Stacja Poznań — Uniwersytet / *Station à Poznań — l'Université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. Stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. Stan *état*	Średnia miesięczna VI. 1938	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Écart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) — *Températures* . . .	9	29,0°	19	6,8°	16,4°	16,4	0,0
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. — *Pression barométrique (mm) 89 m audessus du niveau de la mer*	8	762,8	29	743,6	755,3	754,2	+1,1
3. Prężność pary (mm) *Tension de la vapem d'eau (mm)* .	10	15,8	21	7,4	10,0	9,6	+0,4
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	—	—	8	39	71	67	+4
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0—10)*	—	—	—	—	4,5	5,5	—1,0
5. Opady (mm). — *Précipitations atmosphériques (mm)* . . .	10	15,9	—	—	suma 42,8	56,8	—14,0
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma 276,2	249,0	+27,2

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
11	2	5	11	4	19	21	15	2 razy

2. Wodostan Warty

Hauteur du niveau de la Warta

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

dnia cm.	dz. cm.	dz. cm.	dz. cm.	dz. cm.
1. : 36;	2. : 36;	3. : 37;	4. : 40;	5. : 40;
6. : 39;	7. : 36;	8. : 31;	9. : 27;	10. : 20;
11. : 18;	12. : 14;	13. : 13;	14. : 6;	15. : 2;
16. : 0,0;	17. : —2;	18. : —3;	19. : —1;	20. : 0,0;
21. : 0,0;	22. : 0,0;	23. : 0,0;	24. : 0,0;	25. : —2;
26. : —4;	27. : —6;	28. : —8;	29. :—10;	30. :—12;

Średnia: 12.

3. Ruch przejezdnych — *Mouvement des voyageurs*

W pensjonatach, hotelach, oraz domach zajezdnych — *Aux hôtels, pensionnats, etc.* . . . . 4100 osób

Cudzoziemcy — *étrangés* . . . . 1220 „

ogółem — *total* . . . 5320 osób

4. Aresztowania — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca — *Situation au commencement du mois* .	4	1	5
Przypływ w miesiącu — *Inscriptions au cours du mois*	203	160	363
Razem — *Ensemble*	207	161	368
Odpływ — *Radiations*	205	158	363
Stan w końcu miesiąca — *Situation à la fin du mois*	2	3	5
W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Działalność Straży Pożarnej

Activité du Service Municipal des pompiers

Pożarów *Incendies*	Stare Miasto pol. brz. Warty	Stare Miasto p. pr. brz. Warty	Wilda	Jeżyce i Sołacz	Św. Łazarz i Górczyn	Główna	Inne dzieln. nowe	Razem *Ensemble*
wielkich *grands*	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich *moyens*	2	—	1	1	—	1	—	5
małych *petits*	—	—	—	—	1	—	—	1
razem *ensemble*	2	—	1	1	1	1	—	6
Pomoc dor. *Secours médiat*	26	1	1	2	1	1	2[1])	34

Alarmów ogółem — *Total des alarmes* 40

[1]) 1 Komandoria, 1 Dębiec.

6. Przytułki, ubodzy, sieroty i schroniska

Bureau Municipal de bienfaisance.

Miejska opieka obejmuje:	Stan w początku miesiąca *Situation au commencem. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych — *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Przytułek dla starców *Asile pour les vieillards* Grobla 26	329	13	16	—3	326	8
2. Ubodzy w opiece obwodowej — *Pauvres secourus*	3838	27	42	—15	3823	8
3. Dzieci w miejskiej opiece — *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	258	30	28	+2	260	6
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	222	14	9	+5	227	—

4. Noclegów udzielono w schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 9818, w tym 5221 mężczyzn, 2634 kobiet, 1963 dzieci.

Zestawienia kwartalne — *Relevés trimestriels*

(za czas od 1 IV do 30 VI 1938 — *de 1 IV à 30 VI 1938*)

1. Małżeństwa — *Mariages*

według zajęcia małżonków przed ślubem

selon la profession des mariés devant la noce

Zajęcie mężczyzny *Profession de l'homme*	Zajęcie kobiety *Profession de la femme* (zawody jak obok) *Professions déclarées à côte* 1	2	3	4	5	6	7	8	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
1. Samodzielni rolnicy, przemysłowcy i handlowcy—*Agriculteurs, industriels, commerçants indépendants* .	1	4	—	—	—	—	—	3	8
2. Urzędnicy prywatni—*Employés*	4	69	20	4	—	5	2	87	191
3. Rzemieślnicy (czeladź) *Artisans*	—	32	62	51	—	1	2	133	281
4. Robotnicy — *Ouvriers*	—	4	12	61	—	—	—	56	133
5. Zawody umysł. wolne *Professions libérales* .	—	4	—	—	—	3	—	12	19
6. Urzędnicy publiczni—*Fonctionnaires publics*	1	12	5	4	1	12	1	40	76
7. Inne zawody—*Autres professions*	—	5	1	—	—	—	—	1	7
8. Bez zawodu i nieznanych zawodów—*Sans profession et profession inconnue*	—	—	—	—	—	—	—	3	3
Ogółem kobiet *Total des femmes*	6	130	100	120	1	21	5	335	718

W tym związków zamiejscowych 8 i to: 4 m. urz. prywatnych z kob. urz. pryw., 1 m. urz. publ. z kob. urz. publ., 1 m. urz. publ. z kob. zawodu samodz., 1 m. umysł. wol. z kob. urz. publ., 1 m. umysł. wol. z kob. bez zawodu.

2. Urodzenia — *Naissances*

Wiek matek noworodków żywych

Nês vivants d'après l'âge des mères

Wiek matki lat *Age de la mère ans*	Ilość matek *Nombre des mères*	Ilość noworodków w miesiącach *Nombre des nouveau-nés au cours des mois* IV	V	VI	razem *ensemble*	w tym miejscowych *dont parmi la population domiciliée*	W ogólnej liczbie nieślubnych *Nombre des naissances illégitimes parmi* miejsc. *la population domiciliée*	zamiejsc. *la population de passage*
poniżej 18 *au dessous de*	7	2	2	3	7	6	3	1
„ 18—20	64	17	23	24	64	54	17	6
„ 21—25	307	104	111	98	313	263	34	20
„ 26—30	481	152	186	149	487	427	35	11
„ 31—35	281	87	119	81	287	233	18	6
„ 36—40	140	47	60	37	144	124	5	5
„ 41—45	32	14	6	12	32	26	1	—
46 i wyżej *et plus*	3	2	1	—	3	3	—	—
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	1315	425	508	404	1337	1136	113	49
W tym miejscowych *Dont naissances parmi population domiciliée*	1119	359	431	346	1136	1136	113	—

3. Zgony według wieku i płci

Décès d'après l'âge et le sexe

Wiek zmarłych *Age des décédés*	Miejscowe *Population domiciliée* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*	Wszystkie zgony *Tous les décès* m. *h.*	k. *f.*	ogół. *total*
Do 5 lat *A 5 ans*	94	61	155	111	74	185
6—10	12	6	18	15	8	23
11—15	3	3	6	8	3	11
16—20	9	6	15	14	9	23
21—30	32	31	63	59	46	105
31—40	39	36	75	45	52	97
41—50	49	33	82	58	46	104
51—60	53	40	93	64	44	108
61—70	41	52	93	51	59	110
Ponad 70 *Au dessus de*	71	124	195	74	127	201
Wiek nieznany *Age inconnu*	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	403	392	795	499	468	967

4. Ubezpieczalnia Społeczna

Assurance sociale

	W początku kwartału *Au commencement du trimestre*	W końcu kwartału *A la fin du trimestre*	+ −
Ilość ubezpieczonych — *Nombre des assurés* . . .	61 000	67 500	+6 500
Niezdolnych do pracy — *Assurés incapables de travailler*	1 100	1 050	—50

Liczba ludności m. Poznania wynosiła:

1. I. 1938 r. — 268 794

1. IV. 1938 r. — 269 527

1. VII. 1938 r. — 269 889

5. Zmiany miejsca zamieszkania — *Changements de domicile*

a) Przeprowadzki zewnątrz miasta Poznania — *Déménagements hors de la ville de Poznań*

1. Ilość i stan cywilny przeprowadzających się
Nombre et état de civil des personne qui ont déménagé

	Ogółem *Total*			Stan cywilny — *Etat civil*							
				Mężczyzn *des hommes*				Kobiet *des femmes*			
	m. *h*	k. *f*	razem — *ensemble*	kawalerowie *célibataires*	żonaty *mariés*	wdowcy *veufs*	rozwiedz. *divorcés*	panny *filles*	mężatki *mariées*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*
Przypływ *Affluence*	1802	1549	3351	1158	609	27	8	810	598	129	12
Odpływ *Ecoulement*	1600	1701	3301	1022	551	20	7	1031	559	100	11
Różnica *Différence*	+202	—152	+50	+136	+58	+7	+1	- 221	+39	+29	+1

2. Miejsce wyprowadzki i przyprowadzki (Dokąd wzgl. skąd?)
Lieu de déménagement et d'emménagement (Où resp. d'où)

	Woj. Poznańskie *Dép. de Poznań*	W. Pomorskie i G. Śląsk *Dép. de Pomorze et la Haute Silésie*	Warszawa miasto *Ville de Varsovie*	Woj. centralne i wschod. *Dép. du centre et de l'est*	Woj. poł. i Śl. Cieszyński *Dép. du sud et Silésie de Cieszyn*	Zagranica *L'étranger*	Wędrówka i podróż *Migration et voyage*	Nie wiadomo *Inconnu*
Przypływ — *Affluence* .	2076	518	189	270	266	29	1	2
Odpływ — *Ecoulement*	1634	615	245	392	351	62	—	2
Różnica *Différence*	+442	—97	—56	—122	— 85	—33	+1	—

3. Wyznanie przeprowadzających się
Culte des personnes qui ont déménagé

	rz. kat. *cath-romain*		ewang. *évangé lique*		mojż. *mosaïque*		inni i niezn. *autre et inconnu*		Ogółem *Total*
	1	2	1	2	1	2	1	2	
Przypływ — *Affluence* .	3240	24	68	4	34	1	9	—	3351
Odpływ — *Ecoulement* .	3171	48	95	12	26	—	9	2	3301
Różnica — *Différence* .	+69	—24	—27	—8	+8	+1	—	—2	+50

Pod nr. 1 ogólna ilość osób danego wyznania. — Pod nr. 2 ilość osób przeprowadzających się z zagranicy lub wyprowadzających się za granicę. — Liczby ad 2 zawarte są w liczbach ad 1.

4. Zajęcie przeprowadzających się
Profession des personnes qui ont déménagé

I. Mężczyźni — *Hommes*	Przypływ *Affluence*	Odpływ *Ecoulement*	Różnica *Différence*
1. Samodz. przemysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	33	60	— 27
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	212	253	— 41
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . . .	512	366	+146
4. Robotnicy i t. p. — *Ouvriers etc.*	289	127	+162
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	33	43	— 10
6. Urzędnicy publiczni - *Fonctionna ires publics*	164	172	— 8
7. Wojskowi — *Militaires*	16	56	— 40
8. Inne zawody — *Autres professions* . . .	33	36	— 3
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	510	487	+ 23
Ogółem — *Total*	1802	1600	+202
II. Kobiety — *Femmes*			
1. Robotnice i t. p — *Ouvriers etc.*	33	26	+ 7
2. Służące — *Domesiibues*	110	276	—166
3. Urzędniczki prywatne — *Employés* . . .	129	150	— 21
4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	6	13	— 7
5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	30	25	+ 5
6. Inne zawody — *Autres professions* . . .	76	73	+ 3
7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	1165	1138	+ 27
Ogółem — *Total*	1549	1701	—152

b) Przeprowadzki wewnątrz miasta Poznania — *Déménagements à l'intérieur de la ville de Poznań*

1. Przeprowadzki według dzielnic miasta — *Déménagements d'après les quartiers de la ville*

Przeprowadzono się *Nombre des personnes qui ont déménagé*	na lub do — *à*															Ogółem *Total*
	Prawy brzeg Warty	Centrum	Wildę	Jeżyce i Sołacz	św. Łazarz	Górczyn	Główną	Komandorię	Rataje	Starołękę Małą	Dębiec	Winiary	Naramowice dwór i Osiedle	Sołacz-dwór	Golęcin	
Z *de* prawego brzegu Warty	195	162	49	40	24	16	36	10	13	—	8	36	—	—	5	594
„ Centrum	195	2492	345	474	241	162	72	14	36	21	50	163	2	—	4	4271
„ Wildy	30	293	949	108	134	114	17	3	17	8	211	57	1	—	7	1949
„ Jeżyc i Sołacza	50	356	111	998	297	177	25	14	2	7	18	108	—	—	38	2201
„ św. Łazarza	29	252	138	249	652	222	8	5	7	3	36	38	—	—	13	1652
„ Górczyna	29	108	64	135	200	564	13	—	2	—	31	26	—	—	9	1181
„ Głównej	61	74	30	22	17	24	374	17	1	1	2	29	—	—	4	656
„ Komandorii	8	10	2	—	1	11	4	5	5	—	7	3	—	—	—	56
„ Rataj	11	15	7	3	5	—	5	—	41	4	7	6	—	—	—	104
„ Starołęki Małej	2	6	4	1	—	1	5	3	—	54	4	3	—	—	—	83
„ Dębca	3	43	89	24	26	49	7	1	2	7	169	13	—	—	—	433
„ Winiar	18	93	20	59	21	57	12	2	3	3	8	147	—	—	—	443
„ Naramowic dworu i Osiedla . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	7
„ Sołacz-dwór	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Golęcina	2	12	3	5	4	3	3	—	—	—	—	6	—	—	16	54
Ogółem — *Total*	633	3916	1811	2118	1622	1400	581	74	129	108	551	642	3	—	96	13684

2. Stan cywilny przeprowadzających się. — *Etat civil des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
Kawalerowie — *Célibataires*	3 400	Panny — *Filles*	4 318
Żonaci — *Mariés*	2 647	Mężatki — *Mariées*	2 554
Wdowcy — *Veufs*	125	Wdowy — *Veuves*	505
Rozwiedzeni — *Divorcés*	72	Rozwiedzone — *Divorcées*	63
Ogółem — *Total*	6 244	Ogółem — *Total*	7 440

3. Zajęcie przeprowadzających się. — *Profession des personnes qui ont déménagé*

Mężczyźni — *Hommes*	Ogółem *Total*	Kobiety — *Femmes*	Ogółem *Total*
1. Samodzielni przmysłowcy, handlowcy i rolnicy — *Industriels, commerçants, agriculteurs indépendants*	230	1. Robotnice i p. — *Ouvrières etc.*	514
2. Urzędnicy prywatni — *Employés*	361	2. Służące — *Domestiques*	1 136
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	1 788	3. Urzędniczki prywatne — *Fonctionnaires privées*	263
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	764	4. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	466
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	566	5. Urzędniczki publiczne — *Fonctionnaires publiques*	64
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	297	6. Inne zawody — *Autres professions*	197
7. Wojskowi — *Militaires*	94	7. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	4 800
8. Inne zawody — *Autres professions*	82		
9. Bez zawodu i niezn. zawodu — *Sans profession et professions inconnue*	2 062		
Ogółem — *Total*	6 244	Ogółem — *Total*	7 440

Uwaga: W poszczególnych miesiącach było:
w kwietniu 1 311 przyprowadzek, 1 222 wyprowadzek, 4 725 przeprowadzek.
w maju 1 042 „ 989 „ 4 506 „
w czerwcu 998 „ 1 090 „ 4 453 „

6. Ruch ludności według dzielnic miasta. — *Mouvement de la population d'après les quartiers de la ville.*

Dzielnica *Quartier*	Małżeństwa miejscowe *Mariages parmi la population domiciliée*	Żywo urodzeni miejscowi *Nés vivants parmi la population domiciliée*	Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée*	Migracja *Migration*: Przypływ *Affluence*	Migracja *Migration*: Odpływ *Ecoulement*	Przyrost lub ubytek *Excédent ou diminution*: Naturalny *de naissances*	Napływowy *d'immigrés*	Ogółem *Total*
Poznań (ściślejszy)	635	863	663	496	912	+200	—416	— 216
Główna	33	88	36	738	786	+ 52	— 48	+ 4
Komandoria	1	8	2	87	80	+ 6	+ 7	+ 13
Rataje	1	19	5	152	125	+ 14	+ 27	+ 41
Starołęka Mała	7	16	14	173	136	+ 2	+ 37	+ 39
Dębiec	10	66	33	745	573	+ 33	+172	+ 205
Winiary	18	64	35	852	620	+ 29	+232	+ 261
Naramowice dwór i Osiedle	—	5	3	8	13	+ 2	— 5	— 3
Sołacz dwór	—	—	—	1	—	—	+ 1	+ 1
Golęcin	5	7	4	99	56	+ 3	+ 43	+ 46
Razem — *Ensemble*	710	1 136	795	3 351	3 301	+341	+ 50	+ 391

7. Sąd pracy — *Tribunal du travail.*

Mies.	W początku miesiąca *Au commencement du mois*: Cywilne[1])	Inne[2])	Wpłynęło *Introduites*: Cywilne	Inne	Ogółem *Total*: Cywilne	Inne	Załatwiono *Terminées*: Cywilne	Inne	Pozostało do załatwienia *Restant à juger*: Cywilne	Inne
III	257	12	91	6	348	18	104	11	244	7
IV	244	7	75	6	319	13	88	2	231	11
V	231	11	76	9	307	20	68	8	239	12
VI	239	12	81	8	320	20	87	10	233	10

[1]) civiles [2]) autres

Przegląd kwartalny

za czas od 1 kwietnia do 30 czerwca 1938 roku

Uwaga: Kwartał sprawozdawczy = a; kwartał poprzedni = b; drugi kwartał 1937 r. = c.

Małżeństw wszystkich zawarto w kwartale sprawozdawczym 718 (b: 505, c: 522). Urodzeń żywych wszystkich notowano 1 337 (b: 1 300, c: 1 287); zgonów wszystkich 967 (b: 851, c: 830). W stosunku do kwartału poprzedniego liczba żywo urodzonych wzrosła o 2,84%, liczba zgonów o 14,5%. W stosunku do II kwartału 1937 wzrosła liczba żywo urodzonych o 3,9%, liczba zgonów o 16,5%.

Śmiertelność niemowląt wynosi 145, czyli 15,0% ogółu zgonów (b: 113 czyli 13,3%; c: 125 czyli 15,1%), u dzieci od 1—5 roku życia wynosi 40 (b: 34, c: 30).

Do najczęstszych przyczyn zgonów należą: choroby zakaźne (177), choroby serca (151), choroby raka (84), choroby dziecięce (79), zapalenie płuc (98). Na ogólną liczbę zgonów stanowią: choroby zakaźne w kwartale sprawozdawczym 18,3% (b: 22,8%; c: 22,5%): choroby serca 15,6% (b: 16,1%; c: 12,6%); choroby raka 8,7% (b: 9,9%; c: 9,7%); choroby dziecięce 8,2% (b: 7,5%; c: 9,3%); zapalenie płuc 10,1% (b: 7,7%; c: 7,5%).

Choroby zakaźne spowodowały 177 zgonów (b: 194; c: 187). W tym na płonicę, żarnicę, dławiec, błonicę, krztusiec zmarło 24 (b: 20; c: 16); na dur 2 (b: 1; c: 3); na czerwonkę — (b: —, c: 1); na grypę 3 (b: 1; c: 1); na gruźlicę 136 (b: 154; c: 143); na inne choroby zakaźne 12 (b: 18; c: 23).

Nadwyżka urodzeń żywych nad zgonami wynosiła 370 (b: 449; c: 457).

Na 1000 mieszkańców przypada w stosunku rocznym małżeństw **10,6** (b: 7,6; c: 7,8); żywo urodzonych **19,8** (b: 19,5; c: 19,2); zgonów **14,3** (b: 12,7; c: 12,4). Uwzględniając tylko miejscowych przypada małżeństw 10,5 (b: 7,5 c: 7,7); żywo urodzonych 16,8 (b: 16,3; c: 16,4); zgonów 11,8 (b: 10,9; c: 10,0).

Żywo urodzonych pochodzenia ślubnego było 1175 (b: 1150; c: 1130); nieślubnego 162 t. j. 12,1% wszystkich noworodków żywych (b: 150, t. j. 11,5%; c: 157 t. j. 12,2%). Wśród matek niezamężnych było 23,4% służących, (b: 36,0%; c: 42,7%). Miejscowo przynależnych dzieci nieślubnych urodziło się 113 na ogółem 1136 żywo urodzonych, t. j. 9,9%, (b: 84 na 1086 żywo urodzonych, t. j. 7,7%; c: 114 na 1101 żywo urodzonych, t. j. 10,3%).

Układ wyznaniowy:

Małżeństw katolickich zawarto 689 t. j. 95,9% (b: 488, t. j. 96,6%; c: 494 t. j. 94,6%), ewangelickich 12 (b: 4; c: 5), żydowskich 6 (b: 3; c: 8), oraz mieszanych i innych 11 (b: 10; c: 15). Urodzonych z rodziców katolickich żywych dzieci ślubnych było 1124, t. j. 95,6% (b: 1093 t. j. 95,0%, c: 1082, t. j. 95,7%); z rodziców ewangelickich 32, t. j. 2,7% (b: 32, t. j. 2,8%, c: 33 t. j. 2,8%), z rodziców wyznania mojżeszowego 6 (b: 11; c: 8); z małżeństw mieszanych i innych 13 (b: 14; c: 7). Na ogółem 162 (b: 150, c: 157) noworodków żywych pochodzenia nieślubnego było katolickich 156 (b: 144, c: 152), ewangelickich 6 (b: 3, c: 5); mojżeszowych — (b: 1, c: —); innych i nieznanych — (b: 2, c: —).

Zmarło ogółem katolików 920 t. j. 95,1% (b: 809 t. j. 95,1%, c: 784 t. j. 94,4%); ewangelików 30 (b: 35, c: 32), mojżeszów 10 (b: 5, c: 6); innych i nieznanych 7 (b: 3, c: 8).

Przyrost wzgl. ubytek naturalny i wędrowny ludności:

Na 1000 mieszkańców danego wyznania w stosunku rocznym wykazują **katolicy** przyrostu naturalnego 5,5 (b: 6,6; c: 6,9); ewangelicy przyrostu nat. 5,7; (b: przyrostu 0,0, c: przyrostu 4,2); mojżeszowi ubytku nat. 6,9, (b: przyrostu 10,7; c: przyrostu 3,5).

Ruch wędrowny wykazywał nadwyżkę przypływu 50 (b: 470; c: 432), czyli w stosunku rocznym na 1000 mieszkańców 0,7% (b: 7,0; c: 6,4%). Z dzielnic miasta niewykazują przyrostu napływowego w kwartale sprawozdawczym Naramowice dom. i Główna.

Ogólny przyrost ludn. w stosunku rocznym na 1000 mieszk. wynosi 5,8 (b: 12,4; c: 12,9); przyrost naturalny 5,1 (b: 5,3; c: 6,4).

Wskaźniki drożyźniane według dziennego schematu Głównego Urzędu Statystycznego:

W ciągu kwartału sprawozdawczego koszty dziennie **wyżywienia** rodziny robotniczej spadły w kwietniu o 1,32%, w maju wzrosły o 1,34%, w czerwcu wzrosły o 2,64%. W kwartale II/38 wynosiły 2,24—2,27—2,33 zł. W kw. I/38 koszty dzienne wahały się od 2,38—2,27 zł. W porównawczym kw. II/37 kształtowały się na poziomie 2,37—2,45 zł. **Koszty potrzeb innych**, jak mieszkanie, opał, ubranie, rozrywki i t. p., pozostały w kwartale drugim bez zmiany. W stos. do kw. I/38 koszta pozostały bez zmiany. W stos. do kw. II/37 pozostały bez zmiany.

Ceny detaliczne artykułów pierwszej potrzeby:

Cena chleba żytn. i pct. przemiału mąki do wypieku regulowane były w drodze urzędowej. W kw. II/38 ustalono przemiał na 65% a cenę na 30 gr w miesiącu kwietniu i maju, natomiast w czerwcu na 32 gr za 1 kg, w kw. I/38 z przemiału 65% na 32 gr. W porównawczym kw. II/37 ustalono przemiał na 70% a cena na 33 gr za 1 kg. **Cena jaj** wynosiła w kw. sprawozdawczym 7—8 gr. W kw. I/38 kształtowała się od 14—7 gr. W kw. II/37 r. 6—7 gr. **Cena mięsa** wieprz. wykazywała tendencję zwyżkową z 1,20 zł na 1,40 zł za 1 kg. W kw. I/38 1,40—1,30 zł. W kw. II/37 1,50—1,45 zł. **Cena słoniny** podwyższyła się z 1,50 zł na 1,60 zł za 1 kg. W kw. I/38 1,65—1,50 zł. W kw. II/37 1,70—1,60 zł. **Cena smalcu** wynosiła 2,00 za 1 kg. W kw. I/38 2.25—2.00 zł. W kw. II/37 2.20—2.25 zł. Cena soli, cukru — bez zmian.

Taryfa zarobków robotniczych:

Płace godzinowe w przemyśle i handlu oraz w metalurgii w stosunku do r. 1934 uzyskały w październiku ub. r. podwyżkę w wysokości 8%. Płace w przemyśle budowlanym uległy w kwietniu 1938 r. zwyżce. Robotnicy otrzymują obecnie na godzinę — 0,53 zł (poprzednio 0,50). Rzemieślnicy — 1,04 zł (poprzednio 0,98). Płace robotników miejskich podwyższono o 8% — w listopadzie ub. r. pracownikom fizycznym zatrudnionym w zakładach Światła i Wody, a od 1. XII. ub. r. pracownikom fizycznym zatrudnionym w administracji miejskiej.

Ruch budowlany:

W kw. II/38 — 1) rozpoczęto budowę **58** budynków nowych i **6** przebudówek (w kw. I/38 — **57** i **13**; w kw. II/37 **120** i 8; 2) ukończono budowę **63** budynków nowych i — przebudówek (w kw. I/38 — **108** i **9**; w kw. II/37 — **66** i 3); 3) powstało mieszkań nowych **173** (w kw. I/38 — **289**; w kw. II/37 — **184**).

Działalność przedsiębiorstw miejskich:

W kw. II/38 Gazownia Miejska wyprodukowała **4 559 920m³** gazu czyli **16,9 m³ na 1 mieszkańca** (w kw. I/38 — **19,3 m³** na 1 mieszk.; w kw. II/37 — **16,5 m³** na 1 mieszk.). Elektrownia Miejska wyprodukowała energii elektrycznej **8 484 776** kwh czyli **31,5 kwh na 1 mieszkańca** (w kw. I/38 — **36,7** na 1 mieszk.; w kw. II/37 — **29,3 kwh** na 1 mieszk.). Wodociągi Miejskie dostarczyły miastu **1 838 975 m³** wody czyli **6,8 m³** na 1 mieszkańca (w kw. I/38 — **5,8 m³** na 1 mieszk.; w kw. II/37 — **7,1 m³** na 1 mieszk.).

Mgr Stanisław Waszak

Drukarnia i Księgarnia św. Wojciecha Sp. z o. o. w Poznaniu.